

قصيدة "العلم والتعليم وواجب المعلم" لأحمد شوقي  
(دراسة تحليلية لطبقات القواعد النبوية لرومان إنغردن)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية لإتمام بعض  
الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

نور عائشة

رقم الطالبة: ١١١١٠١٣٣

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠١٥

## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertandatangan dibawah ini:

Nama : Nur Aisyah  
NIM : 11110133  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul "*Qasidah al-'Ilmu wa at-Ta'lim wa Wajibu al-Muallim (Analisis Strata Norma Roman Ingarden)*" merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika dikemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 8 Juni 2015



Nur Aisyah  
NIM. 11110133

## الشعار

يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَدَرَجَاتٍ ج  
وَاللَّهُ بِمَا تَعْلَمُونَ خَبِيرٌ  
(سورة المجادلة: ١١)

قال رسول الله عليه وسلم

**(اطلبوا العلم من المهد إلى اللحد)**

## الإهداء

أهدى هذا البحث إلى:

❖ إلى والديّ الحبيبين رمز العطف والعطاء

❖ إلى المعلمين المخلصين الأمناء

❖ إلى إخواني وأخواتي الأعزاء



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949  
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : [adab@uin-suka.ac.id](mailto:adab@uin-suka.ac.id)

**PENGESAHAN SKRIPSI / TUGAS AKHIR**

Nomor: UIN.02/DA/PP.009/ 1422 /2015

Skripsi / Tugas Akhir dengan judul:

قصيدة "العلم والتعليم وواجب المعلم" لأحمد شوقي  
(دراسة تحليلية لطبقات القواعد النبوية لرومان إنغردن)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

Nama : NUR AISYAH

NIM : 11110133

Telah dimunaqosyahkan pada : Kamis, 19 Juni 2015


Nilai Munaqosyah : A/B

Dan telah dinyatakan diterima oleh **Fakultas Adab dan Ilmu Budaya** UIN Sunan Kalijaga.

TIM MUNAQOSYAH  
Ketua Sidang

  
Prof. Dr. H. Bermawiy Munthe, M.A  
NIP 19560703 198503 1 005

Penguji I

  
Dr. Uki Sukiman, M.Ag  
NIP 19680429 199503 1 001

Penguji II

  
Moh. Kanif Anwari, S.Ag, M.Ag  
NIP 19710730 199603 1 002

Yogyakarta, 25 Juni 2015

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

  
Dr. Zamzam Afandi, M.Ag  
NIP 19631111 199403 1 002



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
**FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA**

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./ Fax. (0274) 513949

Web: <http://adab.uin-suka.ac.id> Email: [adab@uin-suka.ac.id](mailto:adab@uin-suka.ac.id)

**NOTA DINAS PEMBIMBING**

Yogyakarta, 8 Juni 2015

Kepada  
Yth. **Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya**  
UIN Sunan Kalijaga  
Di Yogyakarta

*Assalamualaikum Wr. Wb.*

Setelah membimbing skripsi saudara:

Nama : Nur Aisyah  
NIM : 11110133  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab  
Judul :

قصيدة "العلم والتعليم وواجب المعلم" لأحمد شوقي  
(دراسة تحليلية لطبقات القواعد البنيوية لرومان إنغردن)

dinyatakan bahwa skripsi ini telah siap untuk dimunaqosahkan dan dipertanggungjawabkan.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Yogyakarta, 8 Juni 2015

Pembimbing

Prof. Dr. Bermawy Munthe, M.A.

NIP. 19560703 198503 1 005

## ABSTRAKSI

Qasidah *al-'Ilmu wa at-Ta'lim wa Wajibu al-Mu'allim* adalah salah satu puisi karya sastra penyair terkenal dari Mesir Ahmad Syauqi. Qasidah ini merupakan salah satu tema dari tiga tipologi pemikiran Ahmad Syauqi yang bernilai pendidikan, qasidah ini memiliki sebuah struktur yang kompleks dengan keindahan pada lafad, gaya bahasa serta makna yang dalam sehingga untuk memahaminya secara penuh membutuhkan sebuah analisis.

Tujuan dari penelitian ini untuk mengungkap struktur dan unsur-unsur yang terdapat dalam teks qasidah sehingga menghasilkan makna yang dapat dipahami sebagai sebuah satuan yang utuh dengan hubungan antar unsur-unsur tersebut

Untuk menjawab permasalahan tersebut, digunakan teori struktural strata norma Roman Ingarden untuk memahami struktur dan unsur-unsur yang terdapat pada qasidah dengan mengungkap lapis-lapis norma di dalamnya. Sehingga, qasidah ini dapat dipahami dengan sempurna.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa puisi ini (1) lapis bunyi, menggunakan *bahar kamil* dengan *qafiyah* berbunyi huruf *lam* di tiap akhir baitnya, (2) lapis arti, makna puisi ini sendiri mengandung pesan bagi guru untuk memperhatikan peran dan fungsinya sebagai pengajar dan pendidik bagi muridnya karena ditangan guru kemajuan dan kemunduran suatu negara, (3) lapis objek, objek-objek yang terdapat dalam qasidah ini adalah guru, murid, Dunlop, Khufu, dan Socrates, dan orang tua sedangkan latar tempat adalah Mesir, tempat yang tandus dan latar waktu yaitu waktu lampau pada masa kehidupan penyair, (4) lapis dunia, gambaran kesedihan, kesenangan, dan kekecewaan, yang terungkap dari bait-bait qasidah, (5) terakhir lapis metafisik atau renungan dari qasidah ini dapat disimpulkan bahwa qasidah ini mengandung tentang filsafat pendidikan.

Kata kunci: Qasidah, *al-Muallim*, strata norma, Roman Ingarden.

## التجريد

قصيدة "العلم والتعليم وواجب المعلم" أنه من الشعر لأحمد شوقي شاعر عربي مشهور في مصر، والقصيدة أيضا من المواضيع الثلاثة من أنماط الفكر أحمد شوقي نحو قيمة التعليم، لهذه القصيدة بنية معقدة بألفاظ وأساليب جميلة وعمق المعنى حتي يتطلب إلى تحليل عناصرها لفهم المعنى

وغرض من هذا البحث هي للكشف عن بنية والعناصر الواردة في النص القصيدة عن المعنى الذي يمكن أن يفهم كوحدة كاملة مع العلاقات بين عناصر السابقة

لإجابة تلك المسئلة إستخدام تحليل بنية طبقات القواعد لرومان إنغردن لفهم العناصر التي تتضمن في القصيدة بيان طبقات القواعد الواردة فيها لأن تكون فهم القصيدة فهما جيدا

من نتائج هذا البحث دالّ على أن القصيدة (١) طبقة الصوتيات الكلمات، تستخدم بحر الكامل وقافية بحرف الام التابع في كل آخر بيته، (٢) طبقة وحدة المعنى، وأما من الأبيات تعبر عن النصائح للمعلم لإهتمام على أدواره وواجباته كمرشيد ومربي لطلابه لأن في يدي المعلم التقدم والسقوط الدولة، (٣) طبقة الموضوعات المتمثلة، من الشخصيات في القصيدة هي المعلم والطالب ودنلوب وسقراط ووالد ومن خلفية المكان هي مصر ومواقع جذب ومن خلفية الزمان هي زمان الماضي عاش فيه الشاعر، (٤) طبقة المظاهر التخطيطية، هي شعر عن الحزن والسرور والحيب الواردة في القصيدة، (٥) طبقة الميثيريقية، ومن نحو طبقة الميثيريقية هذه القصيدة تعابر عن وجود فلسفة التربية في القصيدة

الكلمات المفتاحية: قصيدة، المعلم، طبقة القواعد، رومان إنغردن

## كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله حمداً كثيراً كما ينبغي لجلال وجهك وعظيم سلطانتك ، الحمد لله حمد الشاكرين على امتنانه وتوفيقه لي حتى أتم هذا العمل المتواضع. فبداية أشكر الله العظيم على فضله ونعمه امتثالاً لقوله تعالى على لسان سليمان عليه السلام {رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ} [النمل: ١٩]. كما أتقدم بخالص شكري وتقديري لأصحاب الفضل و لكل من قدم لي يد العون والمساعدة أو أسدى إلي نصحا حتى أتم هذا البحث تحت الموضوع: قصيدة "العلم والتعليم وواجب المعلم" (دراسة تحليلية بنيوية لطبقة القواعد البنيوية لرومان إنغردن)، وأعتقد أن هذا البحث لا يخلو من النقصان وبذلك أرجو من القراء الكرام الإتيان بالنقاد البناء لإتمام هذا البحث. وقد إجتهدت الباحثة بقدر الكد و التعب حسب طاقته الفريدة في الإنتهاء هذا البحث.

ولهذا أتوجه شكرا جزيلا إلى من تساعد لإنتهاء هذا البحث، وهم:

- أتوجه بالشكر إلى أستاذي الفاضل الأستاذ الدكتور زمزم الأفندي كعميد بكلية الأدب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا
- أتقدم بالشكر إلى أستاذتي الكريمة يوليا نصر اللطيفي الماجستير كرئيس قسم اللغة وأدبها بكلية الآدب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا
- وأشكر شكرا كثيرا إلى الشيخ المحبوب الدكتور برماوي مونطي الماجستير كالمشرف لهذا البحث الذي قد أمضى أيامه لنصحتي بإخلاص وأرشدني بالتوجيهات النافعة لإتمام هذا البحث، عسى الله أن يحفظه ويرحمه طول حياته



- أتوجه بالشكر إلى أستاذي الفاضل الأستاذ أحمد فتح الماجستير كالمشرف الأكاديمي الذي قد أشرفني حق الإشراف، عسى أن يبارك الله في حياته أبدا
- أشكر جميع المدرسين الذين علموني كثيرا و العاملين الذين اشتغلوا بي في تيسير هذه الدراسة بكلية الآدب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا
- كما أشكر والدي الحبيين على سؤلهم عني دائما ودعائهم المتواصل لي، عسى الله أن يطوّل عمرهم ويبارك لهم
- أشكر إخواني وأخواتي الذين قدموا لي يد العون والمساعدة والمشورة، أعطاكم الله المودة والرحمة والسكينة والبركة في الدنيا والأخرة.
- وأشكر كل زميلاتي لتعاونهن معي وخاصة زميلاتي في شعب اللغة العربية وأدبها الذي ليس في وسعي ذكر أسماءهم واحدا فواحدا، كونوا متفاعلا ومع النجاح وفي النهاية أسأل الله العلي العظيم أن يتقبل هذا العمل خالصاً لوجهه الكريم.

جو كجاكرتا، ٨ إبريل ٢٠١٥

الباحثة

نور عائشة

١١١١٠١٣٣

## محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع .....
ب	إثبات الأصالة.....
ج	الشعر والإهداء .....
د	صفحة الموافقة .....
هـ	صفحة الموافقة المشرفة .....
و	تجريد .....
ح	كلمة شكر وتقدير .....
ي	محتويات البحث .....
١	الباب الأول: المقدمة.....
١	أ. خلفية البحث.....
٣	ب. تحديد البحث .....
٤	ج. أغراض البحث وفوائده.....
٥	د. التحقيق المكتبي .....
٦	هـ. الإطار النظري .....
٨	و. المنهج البحث .....
٩	ز. نظام البحث .....
	الباب الثاني: تحليل بنيوية قصيدة "العلم والتعليم وواجب المعلم" لأحمد شوقي
١١	أ. طبقة صوتيات الكلمة .....
١٤	ب. طبقة وحدة المعنى .....
٣٤	ت. طبقة الموضوعات المتمثلة .....
٤٤	ث. طبقة المظاهر التخطيطية .....

٤٦	..... ج. طبقة الميتفيزيقية
٥١	..... الباب الثالث: الخاتمة
٥٢	..... أ. الخلاصة
٥٢	..... ب. الاقتراحات
٥٣	..... ثبت المراجع



## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

الشعر في الإصطلاح هو المأثور وفي مقابل النثر، الكلام الموزون المقفى من قسمي الأدب.<sup>١</sup> والشعر لديه أيضا عناصر أكثر إكمال عند مقارنة النثر، يشبه في اختيار الكلمات والإيقاع وعمق معنى وأسلوب.<sup>٢</sup> قصيدة العلم والتعليم وواجب المعلم هي من أشعار لأحمد شوقي شاعر العربي الحديث الشهير من مصر. القصيدة تتألف من ٦٦ بيتا.

اختارت الباحثة قصيدة العلم والتعليم وواجب المعلم لأحمد شوقي بصفتها الموضوع الأساسي في هذا البحث، لأنها من المواضيع الثلاثة من أنماط الفكر أحمد شوقي نحو قيمة التعليم، لها المزايا في تجميل اللغة وعمق المعنى، حيث يستخدم في الأعمال الأدب للشعر في التقاليد العربية كرمز يمثل الشرط لثقافة الأمة في ذلك الوقت، لأن جذور الأدب في الحياة شديدة.<sup>٣</sup>

---

١ ها شم صالح مناع، روائع من الأدب العربي، (بيروت: دار و مكتبة الهلال، ١٩٩١)، ص. ١٨

Rahmat Djoko Pradopo, *Prinsip-Prinsip Kritik Sastra*, (Yogyakarta: Gajah Mada University Press, 2003), hlm. 62.

Sangedu et al., *Penelitian Sastra, Pendekatan, Metode, Teori, Teknik dan Kiat*, (Yogyakarta: Unit Penertbitan Sastra Asia Barat, Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gajah Mada 2004), hlm. 2.

تحميل في صفّ الكلمات تجعل سهلة في الفهم معنى القصيدة،<sup>٤</sup> هذا دليل عما أنه من الشعراء العرب الحديث في دور تجديد (النيو كلاسيكية) غير أنه يستبعد القواعد الأدب الكلاسيكية مثل قافية ووزان. لذلك، أصبح واحداً من أسباب لماذا تبحث الباحثة هذه القصيدة هو بسبب جمال الألفاظ والأساليب والخيال وأكد على المعنى. تجعلها مثيرة للإهتمام.

بحثت الباحثة عن أحمد شوقي لأن كان شوقي شخصية بارزة في مصر، في أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين من خلال جمال شعره وفي سنة ١٩٢٠ بايعه شعراء الأقطار العربية كلها بإمارة الشعر العربي الحديثة،<sup>٥</sup> ما عدا ذلك أحمد شوقي هو من المخترعين في دور الأدب العربي الحديث يسم بنيو كلاسيكية على رائد محمود سامي البارودي هو أول يعرف الإبداع عند الأدب العرب.<sup>٦</sup> واستجاب أحمد شوقي طيعاً للنصيحة وعمل فعلاً موظفاً في إدارة الترجمة في القصر خليفة خديوي عباس الثاني حيث أخذ ينظم القصائد في مدح الخديوي وأسرته حيناً،<sup>٧</sup> كان مهارته في الشعر ليس تعترف بشخص واحد فحسب، ولكن ينتشر إلى جميع بلاد مصر بسبب شعره مكتوبة في الواقع المصرية.<sup>٨</sup>

<sup>٤</sup> القصيدة هي شعر ألفتها مجموعة من الأبيات إتحدت وزناً وقافية. انظر إلى، حواد سعدون، العروض و القافية، ( إيران: دنشكاه شهيد همزان أهواز، ٢٠٠٦)، ص. ٦.

<sup>٥</sup> أحمد شوقي، أحمد زاكي أبو شادي، بثارة الخوري، الأعلام الشعر العربي الحديثة، (بيروت: المكتبة التجارية والنشر والتوزيع، ١٩٧٠) ص. ٣٧.

<sup>٦</sup> Yunus Ali al-Muhdar, *Sejarah Kesusteraan Arab*, (Surabaya: BinaIlmu, 1983), hlm. 185.

<sup>٧</sup> أحمد شوقي، أحمد زاكي أبو شادي، بثارة الخوري، الأعلام الشعر العربي الحديثة، (بيروت: المكتبة التجارية والنشر والتوزيع، ١٩٧٠)، ص. ٤١.

<sup>٨</sup> Moh Habib, *Mengungkap Konsep Pendidikan Imam Syafi'i dan Ahmad Syauqi*, (Yogyakarta: Bidang Akademik UIN Sunan Kalijaga, 2008), hlm. 23.

أحمد شوقي هو الشاعر الذي يعظم ويكبر دينه،<sup>٩</sup> إذن من بعض رائعته يظهر أن شوقي شاعر له التزامة عالية على دينه. كشاعر كبير، لديه جاذبية خاصة بها ثبت بالعديد من الدراسات التي قد أتت في تحليل الخبراء لمناقشة مختلف جوانب تفكيره الذي يتضمن في المختارات شعره، سواء حول السياسية والتاريخية والاجتماعية والدينية ومقاطع رثائيو مواضيع أخرى.<sup>١٠</sup> أحدها هي كتاب بموضوع الإسلام في الشعر شوقي لأحمد هوفي يبحث عن كيفية شوقي يصف عظمة التعاليم الإسلامية.<sup>١١</sup>

هذه القصيدة هي بنوية التي بنيت بعناصره، فيحتاج إلى تحليل لفهمها تماما. ولذلك، استخدام تحليل الطبقات القواعد لرومان إنعردن كأدوات تحليلية لفهم البنيوية والعناصر التي يتضمن في القصيدة "العلم والتعليم وواجب المعلم".

## ب. تحديد البحث

ليكون هذا البحث واضحا وعميقا حتى لا يتوجه إلى غريب الخطوط، فتحتاج الباحثة إلى تنظيم وتحديد، وهو فيما يلي:

١. ما طبقة صوتيات الكلمة في القصيدة العلم والتعليم وواجب المعلم؟
٢. ما طبقة وحدات المعنى في القصيدة العلم والتعليم وواجب المعلم؟
٣. ما طبقة الموضوعات المتمثلة في القصيدة العلم والتعليم وواجب المعلم؟
٤. ما طبقة المظاهر التخطيطية في القصيدة العلم والتعليم وواجب المعلم؟
٥. ما طبقة الميتميزيقية في القصيدة العلم والتعليم وواجب المعلم؟

Juwariyah, *Pendidikan Moral dalam Puisi Imam Syafi'i dan Ahmad Syauqi*,<sup>٩</sup> (Yogyakarta: Bidang Akademik UIN Sunan Kalijaga, 2008), hlm. 137.

Moh Habib, *Mengungkap Konsep Pendidikan dalam Syair Ahmad Syauqi*,<sup>١٠</sup> (Yogyakarta: Adab Press, 2009), hlm. 8.

Juwariyah, *Pendidikan Moral dalam Puisi Imam Syafi'i dan Ahmad Syauqi*,<sup>١١</sup> (Yogyakarta: Bidang Akademik UIN Sunan Kalijaga, 2008), hlm. 23.

### ج. أغراض البحث وفوائده

تنقسم أغراض البحث إلى قسمين منها:

أغراض البحث النظرية منها:

١. تصوير طبقة صوتيات الكلمة في القصيدة العلم والتعليم وواجب المعلم
٢. تصوير طبقة وحدات المعنى في القصيدة العلم والتعليم وواجب المعلم
٣. تصوير طبقة الموضوعات المتمثلة في القصيدة العلم والتعليم و واجب المعلم
٤. تصوير طبقة المظاهر التخطيطية في القصيدة العلم والتعليم وواجب المعلم
٥. تصوير طبقة المتفيزيقية في القصيدة العلم والتعليم وواجب المعلم

أمّا أغراض البحث العملية فمنها:

١. استرجاء من هذا البحث أن يكون المعلم قدوة حسنة لتلاميذه، ما عدا ذلك ليفهم أهمية دور المعلم للتطورّ الأمهات
٢. استرجاء من هذا البحث بإمكانه يجمع العلوم ويستخدمها ليس فقط للمجتمع دراسي إندونيسيا لكن في العالم كذلك
٣. استرجاء من هذا البحث بإمكانه تشجيعا القارئ للقيام باستعراض الأعمال الأدب الأجنبي لتوسيع الأفق الثقافي ووتقديم مساهمة لتوسيع الرؤية للطلاب والمحاضرين والباحثين وعامة الجمهور
٤. استرجاء من هذا البحث يفيد في تحسين وتطوير العملية التعليمية بكل عناصرها بشكل عام

## د. التحقيق المكتبي

من طول ملاحظة الباحثة وقد تمّ الكثير البحوث السابقة في أعمال الأدب لأحمد شوقي خصوصا عن شعره، ولكن لم توجد المثال لنفس الموضوع من حيث النظرية أو المادة. غرم أن هناك البحوث متساوية بأحدها.

١. البحث الذي كتبه ذو بإيزال، كان طالب كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا (٢٠٠٤). بموضوع الصور المعلم في الشعر أحمد شوقي. هذا البحث يبحث عن أثر الشعر عند المعلم خصوصا، في هذا البحث استعمل الكاتب نظرية جوس الإستقبالية يعنى يعطي الفرصة للقارئ، و إنتاج هذا البحث هي أن يكون المعلم العادل وقدوة حسنة ومصدق وغير غاضبة وتمكن على المادة التعليم وتتبع إلى تطوّر العلوم، والفرق توجد في نظرية البحث استخدمت الكاتبة المادة متساوية لكن النظرية مختلفة

٢. البحث الذي كتبه محمد إدريس، كان طالب كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا (٢٠٠٤). بموضوع القيام التاريخية في عصر أحمد شوقي، في هذا البحث لا تبحث عن القيام التاريخ في شعر شوقي لكن يبحث عن كيفية الأدب في شكل الشعر تصوير معنى التاريخ فيه ووجهة النظر الشعراء في عمل الأدبه. استخدمت الكاتبة المادة متساوية لكن النظرية مختلفة

٣. البحث الذي كتبه يوني لستارى طالبة بجامعة غاجاه مادا ٢٠٠٥. بموضوع عناصر البناوي في الشعر " أحبك أحبك" عند الأعمال الكاملة لترار قباني دراسة تحليلية طبقات القواعد لرومان إنغاردن. نتيجة البحث هي، لهذا البحث خمس طبقات، طبقة الأول هي طبقة الصوت لها أحروف الذي غلب على الأبيات من البيت الأول إلى آخره، الثاني طبقة وحدات المعنى يملك الأساليب تستخدم فيها وهي التشبيح والإستعارة والمجاز، الثالث طبقة الموضوعات



المتمثلة يعنى المرأة والشوق والحب والعاطفة، الرابع طبقة المظاهر التخطيطية  
الحبة الكاتب الى المرأة والخامس طبقة الميتفيزيقية يتضمن أرد على السرور في  
آخر الحياة، تستمل الكاتبة المادة مختلفة لكن النظرية متساوية

٤. البحث كتبه جهد أمرالله طالب عاجاه مادا ٢٠٠٥ بموضوع الشعر في الداخل  
الروح لأبو نواس في دوانه وضع ألي فأور تحليلية بنيوية نتيجة البحث الأول  
طبقة الصوت هي البحر الوافر و الثاني طبقة وحدت المعنى تصوير الحياة لمجتمع  
العرب في عهد باني العباسية والثالث طبقة الموضوعات المتمثلة يتضمن على  
كل الحال في البيئة المجتمع العرب والرابع المظاهر التخطيطية الصور حال  
الإجتماعي حصول إلى التطور والخامس طبقة الميتفيزيقية يتضمن على الخيال  
الشاعر. الفرق في المادة البحث لكن النظرية متساوية

٥. الكتب الذي كتبه محمد حبيب، كان معلم كلية الآداب بجامعة سونن  
كاليجاكا بموضوع كاشف بصورة التربية في شعر أحمد شوقي، هذا الكتاب  
يدعو القارئ إلى نظرة صورة التربية بناها شوقي في شعره الذي كان الآن  
مناسب بصورة التربية المعاصرة. تحدث أحمد شوقي حول غرض التربية التي  
تتطلب قيم التربية في نفس المتعلم تشمل على الأخلاق الكريمة والذكاء  
الروحية والذكاء العقلية وحب الوطن ومن ذلك الأغراض التربية تمكن أن  
تحقق بصلة بين المعلم والمتعلم مع التمسك بالمسؤولية والمهنية والمتبادلة  
الاحترام، استخدم هذا الكتاب المنهج الوصفي- الاستنتاجي والموازنة، وهذا  
الكتاب يسعى إلى إيجاد نتيجة استنتاج بشأن صورة التربية يعتقدتها أحمد  
شوقي بطريقة فلسفيا أو عمليا وأما الباحثة تستخدم هذا البحث بالمنهج تحليل  
الوصفي

من تحقيق المكتبي المذكور وجد المتساوي في الموضوع المنهجي وفي  
الموضوع الأساسي في هذا البحث، بل لم تجد البحوث المطابقة الذي تبحث

قصيدة العلم والتعليم وواجب المعلم دراسة تحليلية لطبقات القواعد البنيوية لرومان إنغردن ، لذلك هذا التحقيق المكتبي بوصفه المراجع لتأليف هذا البحث.

## هـ. الإطار النظري

لفهم بنية والعناصر التي توجد في القصيدة نص أحمد شوقي "العلم والتعليم وواجب المعلم" استخدامت الباحثة نظرية طبقة القواعد لرومان إنغردن. لأن هذه النظرية تعتبر أن العمل ليس النظام المعايير، وإنما يتكون من عدة طبقة القواعد. كل المعايير يثير طبقة القواعد تحتها. خمسة الطبقات وهي طبقة صوتيات الكلمة وطبقة وحدات المعنى وطبقة الموضوع المتمثلة وطبقة المظاهر التخطيطية وطبقة الميتفيزيقية.<sup>١٢</sup>

### ١. طبقة صوتيات الكلمة (*sound stratum*)

الطبقة الأولى هي طبقة صوتية الكلمة. عندما يقرأ الناس الشعر، فإن ذلك يبدو أنه سلسلة من الأصوات التي تقتصر بفترة قصيرة و فترة بسيطة و فطرة طويلة. وليس الصوت شيئاً لا معنى له، كان صوت مناسباً بالإتفاقية اللغوية وأبرز المعنى. وأصبح المعنى مفهوماً لسامع. ثم الطبقة صوتيات التي أصبحت أساس ظهور الطبقة الثانية هي المعاني الطبقات.

### ٢. طبقة وحدة المعنى (*units of meaning*)

طبقة وحدة من معنى هي سلسلة من الفونيمات، المقاطع والكلمات والعبارات والجملة. وجميعها يسمّى بوحدات من المعنى. أصغر وحدة في شكل الفونيمات، وحدة الصوتيات المقاطع شكل والكلمات، والكلمات تتجمع

<sup>١٢</sup>Roman Ingarden, *Das Literarische Kunstwerk*, digunakan oleh Rachamt Djoko Pradopo, *Pengkajian Puisi*, (Yogyakarta: Gajah Madah University Press, 2012), hlm. 14

لتشكل مجموعة من الكلمات والجمل والفقرة، والبيت والفصل والقصة كلها. طبقة من المعنى تثير الطبقة الثالثة وهي طبقة الموضوعات المتمثلة الواردة في العمل الأدبية.<sup>١٣</sup>

### ٣. طبقة الموضوعات المتمثلة

طبقة وحدة المعنى تثير الطبقة الثالثة وهي طبقة الموضوعات المتمثلة مثل: خلفية الزمان والمكان والشخصيات والعالم الكاتب في شكل الصورة أو القصة. العالم الكاتب هو القصة الذي تألفها الشاعر. إنها الجمع بين موضوعات المتمثلة كخلفية والشخصيات والعالم الكاتب ودسياسة المقدمة. ويتبع من طبقات اللاحقة وهي طبقة المظاهر التخطيطية يعنى الظواهر التي تنقسم إلى طبقتين على شكل طبقات من "العالم" والطبقة الميتافيزيقية.

### ٤. طبقة المظاهر التخطيطية

طبقة المظاهر التخطيطية هي عبارة عن طبقة التي تنظر إليها من وجهة نظر غير يحتاج إلى بيان، ولكن ضمنا فيه. يمكن حادثة في الأدب مذكور "مرأى" أو "مسمع"، مع أن الأحداث المتساوية، مثل صوت الباب في اللغة الإندونيسية (jeder)، يمكن أن يكشف عن جوانب "الخارج" أو الجوانب "الداخل". صوت الباب الخفيف يشير إلى أن الذي فتح الباب هو امرأة فتحت بعناية.<sup>١٤</sup>

---

<sup>١٣</sup> Roman Ingarden, *Das Literarische Kunstwerk*, digunakan oleh Rachamt Djoko Pradopo, Pengkajian Puisi, (Yogyakarta: Gajah Madah University Press, 2012), hlm. 15.  
<sup>١٤</sup> Roman Ingarden, *Das Literarische Kunstwerk*, digunakan oleh Rachamt Djoko Pradopo, Pengkajian Puisi, (Yogyakarta: Gajah Madah University Press, 2012), hlm. 19.

## ٥. طبقة الميتفيزيقية

طبقة الميتفيزيقية من الخصائص الميتفيزيقية (سامية ومأساوية ورهيباً ومخيفة، والمقدس) الذي يتسبب في القارئ إلى التفكير. ومع ذلك، لا تشمل جميع الأعمال الأدبية له طبقة الميتفيزيقية مثل هذا.

## و. منهج البحث

المنهج هو طريقة العمل لفهم الموضوع الذي يكون هدف البحث، فهناك أمور من بينها أولاً قبل أن نبحث بحثاً هذا الباب.

### ١. نوع البحث

نوع هذا البحث هو بحثاً مكتبياً هو طريق لنيل بيانات ومعلومات المحتاج وكذلك لتحليل المسألة من المصادر المكتابي.<sup>١٥</sup>

### ٢. طريقة جمع بيانات

استخدم هذا البحث إلى بيانات رئيسية وبيانات ثانوية. بيانات رئيسية هي مادة رئيسية تكون المراجع الأول تستخدم الباحثة هو ديوان لأحمد شوقي باسم الشوقيات الذي يتكون من مجلدان. وأما بيانات ثانوية هي الكتب التي المتعلقة بموضوع البحث، شمولى الكتب والمجالات والمقالات العلمى والأعمال الأدبي المتقدّم الذي يتعلّق بهذا البحث. لتوضيح وضحا جميلاً من الأعمال الأدبي الذي تستخدم لبيانات ثانوية نظراً إلى تحقيق المكتبي.

<sup>١٥</sup> Neo Muhajir, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Rake Sarasin, 1990), hlm. 43.

### ٣. منهج تحليل بيانات

استخدمت الباحثة المنهج تحليل الوصفي لأهَذَا المنهج يقوم على تحليلي ووصفيّ، ثم نظرا من عناصر داخلية التي توجد في القصيدة من طبقة الصوت وطبقة وحدات المعنى وطبقة الموضوعات المتمثلة وطبقة المظاهرة التخطيطية وطبقة الميتافيزيقية بوصفها وتحليلها وتفسيرها.

### ز. نظام البحث

في هذا البحث يتكون إلى الأربعة أبواب، كما يأتي:

الباب الأول المقدمة تشمل على خلفية المسألة وتحديد البحث وغرض البحث وفواعدها والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومناهج البحث ونظام البحث.

الباب الثاني تحليل بنويّة قصيدة "العلم والتعليم وواجب المعلم" باستخدام طبقات القواعد لرومان إنعردن الذي يتكون إلى خمسة طبقات وهي: طبقة صوتيات الكامة وطبقة وحدة المعنى وطبقة الموضوعات المتمثلة وطبقة المظاهر التخطيطية وطبقة الميتافيزيقية.

الباب الثالث الخاتمة الذي تتضمن من الخلاصة والاقتراحات.

## الباب الثالث

### الخاتمة

#### أ. الخلاصة

بعد أن أقامت الباحثة بالبحث فيما سبق ذكره من الأبواب، فتمكن تقديم الخلاصة فيما يلي:

١. من طبقة الصوتيات الكلمة أن القصيدة "العلم والتعليم وواجب المعلم" من البحر الكامل والقافية المتواتر آخر بيته حرف الام من الأول إلى آخره وأيضا هذه القصيدة من ضمنا الشعر الكلاسيكية الذي لا تزال ملتزمة بالقواعد مثل بحر وقافية

٢. من طبقة وحدة المعنى أن هذه القصيدة تتكلم كثير من أهمية العلم والتعليم والصلة المعلم والمتعلم إم في المدرسة وخارج المدرسة والمعاملة بينهما في المجتمع

٣. من طبقة الموضوع المتمثلة تتركز على الصفات المعلم التي يجب أن تتوفر في المعلم في التربية كما تبين في القصيدة هي: العدل والصدق والأمانة والإخلاص في العمل وتكون قدوة حسنة لدي طالب ويجب أن تتمكن المعلم من مادة الدراسة وهلم جرا وأما من الصفات التي يجب يؤديها كل طالب في طلب العلم هي: احترام المعلم بأكمال الاحترام وألا يضيق المعلم بكثرة الأسئلة ويبدأ الطالب بالسلام للمعلم ويجب علي طالب التحلي بمكارم الأخلاق والهمّة عالية في طلب العلم وأن لا يتكبر الطالب وكذلك حب مع الأصحابه حب الوطن والإتحاد الأمام

٤. من طبقة المظاهرة التخطيطية عدد عبارة المذكورة في القصيدة هي: من تعبيرات الحزن والسرور والشكور والتعجب والشجاعة والجهاد والتشريف والمبالاه والتخلف والاحتمام وكثير ما لا يمكن في ذكره كلها

٥. من طبقة الميتهيزيقية يقولها من فلسفة التربية التي يطابق بالمراد القصيدة العلم والتعليم وواجب المعلم، الاول، العلم يتكلم عن فضل العلم والولع بالعلم ورفع العلم، الثاني غراض التربية التي توجد في القصيدة هي: أن التربية خلقية أهم من التربية ونمو شعور محب البطل إلى الشباب يجعله يحب إلى الوطن ودراسة العلم لذات العلم ولا لأجل الأجرة والمال ومكافأة لكن لإرضاء الله وإرضاء ضمائرهم

#### ب. الاقتراحات

وبعد أن حللت وبحثت الباحثة عن قصيدة "العلم والتعليم وواجب المعلم" لأحمد شوقي، رأى الباحثة أنه لا بدّ من البحث العلمي مهتما بالضوابط من الاقتراحات التي تسردها كما تالوي على ما هو الأحسن من البحث في المستقبل. وأما من الإقتراحات فيما يلي:

١. ضرورة أن يستشعر المعلمون بأنهم قدوة للطلاب فلا يقدمون من الأفعال والأقوال إلا ما ينسجم مع دينهم وثقافتهم.
٢. اثر التربية الإسلامية على سلوك الطلاب مع معلمهم وزملائهم
٣. تشجيع المعلمين مكافأهم على إجراء بحوث فيما يخص كل ما جديد في التربية والتعليم

٤. مواصفات المعلم القدوة في ضوء التربية الإسلامية ومدى تمثله لدى أعضاء هيئة التدريس من وجه نظر زملائهم.
٥. إجراء دراسة تبين صفات طلبة العلم في ضوء آراء علماء التربية المسلمين ومدى تمثله لدى الطلبة من وجهة نظر معلمهم.

## ثبت المراجع

### أ. الكتب العربية

الابراشي، محمد عطية. ١٩٦٩. التربية الإسلامية وفلاسفتها. القاهرة: عيسى البابي الحلبي وشركاه.

\_\_\_\_\_، ١٩٦٤. التربية الإسلامية. القاهرة: المدار القومية للطباعة والنشر.

إبن محمد، الغزالي الإمام أبو حامد محمد. ١٩٣٩. إحياء علوم الدين. ج ١. مصر: مكتبة ومطبعة مصطفى البي الحلب وأولد.

حبيب، محمد. ٢٠٠٥. الأغراض الترية في شعر شوقي. يوجيا كرتا: مجلة الجامعة.

الحر، عبد المجد. ١٩٩٢. أحمد شوقي: أمير الشعراء ونغم اللحن والغناء. القاهرة: دار الكتب العلمية.

زاده، جواد سعدون. ٢٠٠٦. العروض و القافية. إيران: دنشكاه شهيد حمران أهواز.

شوقي، أحمد. ١٩٧٠. وآخرون. الأعلام الشعر العربي الحديثة. بيروت: المكتبة التجارية والنشر والتوزيع.

\_\_\_\_\_، ١٩٨٨. الشوقيات. بيروت: دار العودة.



طويل، عبد الوهاب عبد السلام. ١٩٩٧. *التربية الإسلامية وفن التدريس*.  
القاهرة: دار السلام.

عبدالله، عبد الرحمن صالح. ١٩٨٦. *المنهاج الدراسي أسسه وصلته بالنظرية  
التربوية الإسلامية*. الرياض: مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات  
الإسلامية.

فتاح، أحمد. ٢٠١٢. *خلاصة في العلم العروض و القافية*. يوجياكرتا: Idea  
Press.

مدكور، إبراهيم. ١٩٧٣. *معجم العلوم الاجتماعي*. مصر: الهيئة المصرية للكتاب.  
منّاع، هاشم صالح. ١٩٩١. *روائع من الأدب العربي*. بيروت: دار و مكتبة  
الهلال.

ماكلوف، لويس. *المنجد في اللغة والأعلام*. بيروت: دار المشرق.

النحلاوي، عبدالرحمن. ١٩٨٣. *أصول التربية الإسلامية وأساليبها في البيت  
والمدرسة والمجتمع*. دمشق: دار الفكر.

## ب. الكتب الإندونيسيا

Al-Abrasyi, Muhammad Athiyah. 1970. *Dasar-Dasar Pokok Pendidikan  
Islama*. Jakarta: Bulan Bintang.

Habib, Moh. 2009. *Mengungkap Konsep Pendidikan dalam Syair Ahmad  
Syauqi*, Yogyakarta: Adab Press.

Juwariyah. 2008. *Pendidikan Moral dalam Puisi Imam Syafi'i dan Ahmad  
Syauqi*. Yogyakarta: Bidang Akademik UIN Sunan Kalijaga.

- Munthe, Bermawy. 2014. *Strategi Mengajar Aktif Kreatif Inovatif*. Yogyakarta: Suka Press.
- Muhajir, Neong.1990. *Metode Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Rake Sarasin.
- Muhdar, Yunus Ali Al. 1983. *Sejarah Kesusteraan Arab*. Surabaya: Bina Ilmu.
- Muzakki, H. Akhmad. 2011. *Pengantar Teori Sastra Arab*. Malang: UIN Malang Press.
- Pradopo, Rachmat Joko.1995. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik dan Penerapannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- \_\_\_\_\_. 2012. *Pengkajian Puisi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Ratna, Nyoman Kutha. 2003. *Paradigma Sosiologi Sastra*. Yogyakarta: PustakaPelajar.
- Sangidu. 2007. *Penelitian Sastra: Pendekatan, Teori, Metode, Teknik, dan Kiat*. Yogyakarta: Seksi Penerbitan Asia Barat Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada.
- Syaibany, Omar Muhammad at-Toumy. 1979. *Falsafah Pendidikan Islam*. Terjemahan Hasan Langgulung. Jakarta: Bulan Bintang.